

Asia C-912/19

Ennakkoratkaisupyyntö

Jättämispäivä:

13.12.2019

Ennakkoratkaisupyynnön esittänyt tuomioistuin:

Oberlandesgericht Düsseldorf (Saksa)

Ennakkoratkaisupyynnön esittämistä koskevan päätöksen tekemispäivä:

4.12.2019

Vastaaja ja valittaja:

Agrimotion S.A.

Kantaja ja valituksen vastapuoli:

ADAMA Deutschland GmbH

OBERLANDESGERICHT DÜSSELDORF

VÄLIPÄÄTÖS

Asiassa

Agrimotion S.A., [– –] Bydgoszcz, Puola,

vastaaja ja valittaja,

[– –]

vastaan

ADAMA Deutschland GmbH, [– –] Köln,

kantaja ja valituksen vastapuoli,

[– –]

Oberlandesgericht Düsseldorfin siviiliasioita käsittelevä 20. jaosto on [– –]
4.12.2019

tehnyt seuraavan välipäätöksen:

[alkup. s. 2]

I.

Asian käsittelyä lykätään.

II.

Oberlandesgericht Düsseldorf esittää Euroopan unionin tuomioistuimelle kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta sekä neuvoston direktiivien 79/117/ETY ja 91/414/ETY kumoamisesta 21.10.2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1107/2009 52 artiklan tulkintaa koskevat

seuraavat ennakkoratkaisukysymykset:

Voiko yritys, joka saattaa alkuperäjäsenvaltiossa sallitun kasvinsuojeluaineen markkinoille käyttöönottojäsenvaltiossa, vedota käyttöönottojäsenvaltiossa toimivaltaisen viranomaisen kolmannelle yritykselle myöntämään rinnakkaisvalmisteiden kauppaa koskevaan lupaan, kun kanistereissa, jotka on täytetty kasvinsuojeluaineella ja joissa se saatetaan markkinoille käyttöönottojäsenvaltiossa, on viittaus luvanhaltijaan

sekä ainetta maahantuovaan yritykseen? Mitkä ovat lisävaatimukset, jos niitä on?

Perustelut:

- 1 Kantaja myy Saksassa useita kasvinsuojeluaineita, joille se on saanut Saksassa myyntiluvan. Se myy kasvinsuojeluaineita myös muissa jäsenvaltioissa, joissa ne ostetaan asianmukaisissa tapauksissa Puolaan sijoittautuneelta vastaajalta Saksan liittotasavaltaan tuontia ja siellä myymistä varten. Tätä liiketoimintaa se harjoittaa internetissä saksan kielellä. Sen rinnakkaisvalmisteiden kauppaa koskevan luvan haltija, jonka Saksan toimivaltainen viranomainen on myöntänyt sillä perusteella, että kyseiset kasvinsuojeluaineet ovat samanlaisia Saksassa viiteaineina toimivien kantajan kasvinsuojeluaineiden kanssa, ei ole vastaaja, vaan Yhdistyneeseen kuningaskuntaan sijoittautunut Bernbeck [alkup. s. 3] LLP. Vastaajan liiketoiminnanjohtaja on ilmoittanut Bernbeck LLP:n toimivaltaiseen rekisteriin Cardiffissa, että sillä on Bernbeck LLP:ssä välitön tai välillinen yli 75 prosentin määräysvalta.
- 2 Kanisterit, jotka täytetään kasvinsuojeluaineella, saavat ennen tuontia Saksan liittotasavaltaan vastaajalta uuden pakkausmerkinnän. Tämä pakkausmerkintä sisältää muun muassa vastaajan nimen jakelijana, kyseessä olevan kasvinsuojeluaineen uuden nimen, Saksan liittotasavallan viiteaineen nimi sekä rinnakkaisvalmisteiden kauppaa koskevan myyntiluvan haltijan nimi. Jäljempänä on tästä esimerkkikuva. [alkup. s. 4]



[alkup. s. 5]

- 4 Kantaja katsoo näiden kanisterien myynnin Saksan liittotasavallassa olevan kiellettyä. Vastaaja ei ole rinnakkaisvalmisteiden kauppaa koskevan luvan haltija.
- 5 Vastaaja sitä vastoin katsoo voivansa vedota Bernbeck LLP:lle myönnettyyn rinnakkaisvalmisteiden kauppaa koskevaan lupaan, kun se – kuten nyt käsiteltävässä asiassa – on merkitty kanistereihin. Tämä on sen mukaan myös toimivaltaisen viranomaisen kanta.
- 6 Landgericht antoi kantajan vaatimuksen mukaisesti vastaajalle kieltomääräyksen ja velvoitti tämän tietojen antamiseen sekä vahingonkorvauksen maksamiseen. Se lähti siitä, ettei vastaaja voinut vedota Bernbeck LLP:lle myönnettyyn rinnakkaisvalmisteiden kauppaa koskevaan lupaan. Se on nimittäin henkilökohtainen, kuten kasvinsuojeluaineasetuksen 52 artiklan 4 kohdan toisesta alakohdasta ilmenee.
- 7 Vastaaja on valittanut tästä tuomiosta. Se vetoaa erityisesti Saksan toimivaltaisten viranomaisten vastakkaiseen näkemykseen sekä muiden jäsenvaltioiden käytäntöön.

Ennakkoratkaisukysymyksen tarkastelu

- 8 Oikeusriidan ratkaisu riippuu ennakkoratkaisukysymyksestä. Jos vastaaja ei voi vedota Bernbeck LLP:lle myönnettyyn rinnakkaisvalmisteiden kauppaa koskevaan lupaan, valitus on hylättävä. Saksan oikeuden mukaan kantaja voi vastaajan kilpailijana vaatia tuomioistuimessa kieltomääräystä kyseisen kasvinsuojeluaineen myynnille Saksan liittotasavallassa, jos tämä myynti on kiellettyä. Se, onko tämä myynti kiellettyä, riippuu kasvinsuojeluaineasetuksen 52 artiklan tulkinnasta. Unionin tuomioistuin on tosin jo 14.11.2019 antamassaan tuomiossa (C-445/18, EU:C:2019:968) käsitellyt kasvinsuojeluaineasetuksen 52 artiklaa, muttei kuitenkaan nyt esillä olevan problematiikan kannalta.

- 9 Kasvinsuojeluaineasetuksen 52 artiklan mukaiset edellytykset, jotka eivät ole ennakkoratkaisukysymyksen kohteena, täyttyvät. Sitä ei kiistetä, että kyseiset kasvinsuojeluaineet ovat sallittuja jäsenvaltioissa, joissa vastaaja ostaa niitä. Kasvinsuojeluaineet ovat myös saaneet [alkup. s. 6] toimivaltaiselta Saksan viranomaiselta rinnakkaisvalmisteiden kauppaa koskevan luvan. On kuitenkin epäselvää, mitä vaikutusta on sillä, että rinnakkaisvalmisteiden kauppaa koskevan luvan haltija ei ole vastaaja vaan Bernbeck LLP.
- 10 Unionin tuomioistuin on todennut ennen kasvinsuojeluaineasetuksen voimaantuloa 8.11.2007 antamallaan tuomiolla (C-260/06 ja C-261/06, EU:C:2007:659), että kansallisia säännöksiä, joiden mukaan tuonti rinnakkaisvalmisteiden kauppaa varten edellyttää yksinkertaistettua menettelyä ja lupa on henkilökohtainen, ei voida riitauttaa (37 kohta ja sitä seuraavat kohdat). Saksalaisissa tuomioistuimissa ja oikeuskirjallisuudessa päätellään muun muassa kasvinsuojeluaineasetuksen 52 artiklan 4 kohdan toisen alakohdan perusteella, että tämä oikeuskäytäntö pätee edelleen; kyseisestä säännöksestä ilmenee nimittäin mahdollisuus myöntää useampi rinnakkaisvalmisteiden kauppaa koskeva lupa samalle tuotteelle.
- 11 Tämä tulkinta on kuitenkin epäselvä, sillä asetuksen yhdeksännen perustelukappaleen mukaan jäsenvaltioiden väliset kaupan esteet tulisi purkaa. Vastaajan ilmoittaman useamman jäsenvaltion (Yhdistynyt kuningaskunta, Liettua) toimivaltaisten viranomaisten käytännön mukaan näyttää olevan mahdollista, että yritykset voivat vedota kolmannelle yritykselle myönnettyyn rinnakkaisvalmisteiden kauppaa koskevaan lupaan; tämä ilmenee siitä, että lupasiakirjoissa tehdään ero luvanhaltijan ja tuojan välillä. Tämä mahdollisuus tulee kyseeseen erityisesti silloin, kun rinnakkaisvalmisteiden kauppaa koskevan luvan haltija – kuten tässä – on ilmoitettu kanistereissa ja siten yhteys- ja vastuuhenkilö on tiedossa; näin voitaisiin ottaa huomioon 8.11.2007 annetussa tuomiossa rinnakkaisvalmisteiden kauppaa koskevan luvan henkilökohtaisuuden perusteet. Myös Saksan liittotasavallan toimivaltainen viranomainen (Bundesamt für Verbraucherschutz und Lebensmittelsicherheit; liittovaltion kuluttajansuoja- ja

elintarviketurvallisuusvirasto) lähtee tietyn edellytyksin tällaisesta mahdollisuudesta.

- 12 Jos tämä on lähtökohtaisesti sallittua, on edelleen epäselvää, onko tähän sovellettava lisäksi muita edellytyksiä. Siten on esimerkiksi ajateltavissa, että kyseinen yritys on mainittava rinnakkaisvalmisteiden kauppaa koskevassa lupahakemuksessa, jotta toimivaltaisen viranomaisen tiedossa on tosiasiasa vastuussa oleva yritys. Toimivaltainen Saksan viranomainen on ilmoittanut, että vastaajan suorittama kyseisten kasvinsuojeluaineiden myynti [alkup. s. 7] Saksassa on sallittua, kun – kuten tässä – rinnakkaisluvanhaltija on mainittu pakkausmerkinnässä ja luvanhaltija on ”tavaran ensimmäinen markkinoille saattaja Saksassa”; se näyttää siis lähtevän siitä, että vasta ensimmäisen markkinoille saattamisen jälkeen muut yritykset voivat myydä mainittuja aineita Saksassa. Se, ovatko tosiasiallisesti mahdolliset muut edellytykset täyttyneet, voidaan selvittää vasta, kun tuomioistuimen tiedossa on, mitkä nämä edellytykset voisivat olla.

[– –]